# **KARTA KURSU**

**specjalizacja: Metodyka nauczania języka niemieckiego z modułem biznesowym**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Dydaktyka języka niemieckiego I |
| Nazwa w j. ang. | Didactics of the German Language I |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Dr Katarzyna Sowa-Bacia | Zespół dydaktyczny: |
| dr Katarzyna Sowa-Bacia |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 1 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Podstawowym celem przedmiotu jest nabycie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętnościz zakresu dydaktyki przedmiotowej języka niemieckiego, co umożliwi im efektywne i zgodnez założeniami nowoczesnej metodyki nauczania j. obcych przeprowadzanie zajęć z języka niemieckiego w placówkach oświatowych na wczesnym etapie edukacyjnym.Ponadto celem przedmiotu jest opanowanie przez studenta uzualnych zwrotów i wyrażeń niemieckiego języka lekcyjnego.Kurs prowadzony jest w j. niemieckim.**Cele szczegółowe**Student: * nabywa podstawową wiedzę z zakresu planowania, walidacji i ewaluacji działalności pedagogicznej w zakresie nauczania języka niemieckiego we wczesnym etapie edukacji,
* nabywa potrzebną wrażliwość etyczną, empatię, otwartość, refleksyjność oraz inne podstawowe postawy prospołeczne wraz ze intensyfikacją poczucia odpowiedzialności za siebie, za realizowane zadania oraz za powierzonych sobie podopiecznych,
* projektuje i prowadzi podstawowe badania diagnostyczne w praktyce pedagogicznejw odniesieniu do potrzeb edukacyjnych uczniów wczesnego etapu edukacji.
 |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | ---------------------------------------------------------------- |
| Umiejętności | Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 |
| Kursy | ------------------------------------------------------------------ |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalizacji |
| W01: posiada wiedzę psychologicznąi pedagogiczną pozwalającą na rozumienie procesów rozwoju, socjalizacji, wychowaniai nauczania — uczenia się;W02: posiada wiedzę z zakresu dydaktykii szczegółowej metodyki działalności pedagogicznej, popartą doświadczeniem w jej praktycznym wykorzystywaniu; | W01W02 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalizacji |
| U01: posiada umiejętności i kompetencje niezbędne do kompleksowej realizacji dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych zadań szkoły,w tym do samodzielnego przygotowaniai dostosowania programu nauczania do potrzebi możliwości uczniów;U02: wykazuje umiejętność uczenia sięi doskonalenia własnego warsztatu pedagogicznego z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, organizowania i przetwarzania informacji i materiałów;U03: umiejętnie komunikuje się przy użyciu różnych technik, zarówno z osobami będącymi podmiotami działalności pedagogicznej, jak i z innymi osobami współdziałającymi w procesie dydaktyczno-wychowawczym oraz specjalistami wspierającymi ten proces; | U01U02U03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalizacji |
| K01: charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności;K02: jest praktycznie przygotowany do realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych) wynikających z roli nauczyciela. | K01K02 |

|  |
| --- |
| Organizacja |
| Forma zajęć | Wykład(W) | Ćwiczenia w grupach |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | 15 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Wykład: metoda asymilacji wiedzy, dyskusja, podejście problemowe, prezentacja multimedialna. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (test) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwow zajęciach, udział w dyskusji w czasie zajęć oraz uzyskanie pozytywnej ocenyz trzech testów pisemnych.Standardowa skala ocen.Student ma prawo do dwukrotnej nieusprawiedliwionej nieobecności w trakcie semestru. Przy każdej następnej zobligowany jest przedłożyć zaświadczenie lekarskie.  |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Psycholingwistyczne uwarunkowania procesu uczenia się języka obcego na wczesnym etapie edukacyjnym.2. Założenia metodyczne nauczania języków obcych na wczesnym etapie edukacyjnym:- prymat rozwoju sprawności receptywnych przed produktywnymi,- multisensoryczna prezentacja treści,- nauka języka poprzez sensowne działanie,- wykorzystanie ruchu podczas nauki języka obcego,- intensywny kontakt z językiem obcym,- niezbędność powtórzeń i wzmocnień.3. Metody i formy pracy w nauczaniu języków obcych na wczesnym etapie kształcenia językowego (fazy lekcji, formy socjalne). Sporządzanie konspektów lekcji w oparciu o podręczniki do nauki języka niemieckiego na wczesnym etapie edukacyjnym.4. Podejście narracyjne i imersja w nauczaniu języka obcego na wczesnym etapie edukacyjnym.5. Zasady kształcenia kompetencji językowej uczniów na wczesnym etapie nauczania:- nauczanie leksyki,- nauczanie gramatyki,- nauczanie poszczególnych sprawności językowych (rozumienia, mówienia, czytania i pisania),- nauczanie wierszyków i piosenek.6. Rola języka lekcyjnego na lekcjach języka obcego. Podstawowe zwroty niemieckiego języka lekcyjnego, typowe błędy w użyciu niemieckiego języka lekcyjnego.7. Rola pacynki we wczesnym nauczaniu języka obcego.8. Diagnoza i ocena postępów uczniów w procesie uczenia się języka obcego na wczesnym etapie edukacyjnym. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Apeltauer, E. (1997): *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs.* *Eine Einführung. Fernstudieneinheit 15.* Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt.Boje, David (2008): *Storytelling organizations*. Thousand Oaks, CA: Sage.Behr, U., Kierepka A. (2002): *Plädoyer für die Einschätzung der Schülerleistung*. W: „Fremdsprachen Frühbeginn“, z. 2, s. 22–24.Bleyhl, W. (2000a): *Fremdsprachen in der Grundschule. Grundlagen und* *Praxisbeispiele.* Hannover: Schroedel.Bleyhl, W. (2002b): *Fremdsprachen in der Grundschule. Geschichten erzählen im Anfangsunterricht – Storytelling*. Hannover: Schroedel.Bleyhl, W. (2003): *Grammatikunterricht in der Grundschule?* W: „Fremdsprachen Frühbeginn“ , z. 4, s. 5–9.*Early Language Learning Policy Handbook* (2011) European Commission http://ec.europa.eu/languages/policy/language-policy/documents/early-language-learning-handbook\_en.pdf Gładysz, J. (2014): *Storytelling – bajki i opowiadania do nauki języka angielskiego dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym*. Żory: Eprofess. Gładysz, J. (2015): *Erzählen von Geschichten – bajki i opowiadania do nauki języka niemieckiego dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym*. Żory: Eprofess. Iluk, J. (2006): *Jak uczyć małe dzieci języków obcych?* Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej.Jaworowska, A. (2008): *Rozwijanie sprawności receptywnych w przedszkolnym nauczaniu języka obcego.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 4, s. 59–62.Komorowska, H. (1993): *Podstawy metodyki nauczania języków obcych.* Warszawa: EDE.Krzemińska, D. (2008): *Celowość nauczania języków obcych od bardzo młodego wieku.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 5, s. 3–14.Legutke, M. K. (2001): *Trend: Portfolio. Fachdidaktische Herausforderung Primarportfolio*. W: „Primar”,z. 29, s. 37–42.Leitner, M.; Rechberger, W. (2013): *Bewegung und kognitives Lernen*. W.: „Das Schuldreicek”, z. 2, s. 1–3.Palm, A. (2007): *Die Methode Storytelling. Ihr Einsatz im frühen Englischunterricht*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller.Pamuła, M. (1998): *Psychologiczne aspekty nauczania języków obcych w niższych klasach szkoły podstawowej.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 5, s. 387–392.Pamuła, M. (2005): *Europejskie portfolio językowe dla przedszkolaków jako instrument kontroli i oceny oraz stymulacji rozwoju językowego dziecka.* W.: „Języki Obce w Szkole”, z. 6, s. 52–55.Rozporządzenie MEN z dnia 30 maja 2014 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół, Dz. U. 2014, poz. 803) http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20140000803 Sampsonis, B. (2003): *Sprachen lernen, unterrichten und bewerten…im* Kontext des Sprachunterrichts für Kinder der Primarstufe. W: „Primar“, z. 34, s. 23–29.Sowa-Bacia, K. (2016): *Efektywność nauczania języka niemieckiego w przedszkolu.* W: Grucza, S. "Studia n@ukowe", z. 31. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Instytutu Komunikacji Specjalistyczneji Interkulturowej Uniwersytetu Warszawskiego.Stasiak, H. (2000): *Wpływ czynników emocjonalnych na dziecięcą akwizycję języka obcego.* W: *Problemy komunikacji międzykulturowej. Lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka.* Warszawa, s. 402–427.Stasiak, H. (2008): *Wczesnoszkolne nauczanie języków obcych – wyzwania i szanse.* W: „Języki Obcew Szkole”, z. 3, s. 31–37.Szpotowicz, M. (2005): *Ocenianie kształtujące w nauczaniu dzieci w klasach I-III*. W: „Języki Obcew Szkole”, z. 6, s. 60–65.Środkowska, J. (2005): *Jak oceniać znajomość języka niemieckiego w przedszkolach i klasach zerowych?* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 6, s. 141–144.Widlok, B., Petravić, A. i. in. (2010): *Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen*. Neuauflage, Goethe Institut München http://www.goethe.de/lhr/prj/nef/deindex.htm Winczek-Fila, T. (2007): *Językowy asystent na zajęciach języka obcego w nauczaniu wczesnoszkolnym.* W: „Języki Obce w Szkole”, z. 1, s. 9 – 00. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Andrzejewska, E. (2004): *Lernstrategien bei der Aneignung von deutscher Lexik im frühen Schulalter*.W.: „Frühes Deutsch“, z. 2, s. 8– =11.Andrzejewska, E. (2008): *Aneignung von fremdsprachlicher deutscher* *Lexik im frühen Schulalter. Methodologische Probleme bei der* *empirischen Forschung im grundschulischen Kontext.* W: Chlosta, Ch.; Leder, G.; Krischner, B. (red.) (2008): *Auf neuen* *Wegen. Deutsch als Fremdsprachein Forschung und Praxis. Tagungsband der 35. Jahrestagung des Fachverbandes Deutsch als**Fremdsprache 2007 an der Freien Universität Berlin.* Göttingen: Universitätsverlag, s. 17– 4. Barucki, H. i in (2008): *Geschichten erzählen – Storytelling. Materialien für den Fremdsprachenunterricht in der Grundschule mit Beispielen für Englisch und Polnisch*. Ludwigsfelde-Struveshof: Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM).Bruner, J. (2002): *Wie das Kind sprechen lernt.* Mit einem Geleitwort zur Deutschsprachigen Ausgabe und einem Nachwort zur zweiten Auflage von Theo Herrmann. Bern, Göttingen, Toronto, Seattle: Hans Hueber. Diehr, B. (2005): *Leistung kindgemäß beurteilen. Kann das überhaupt gelingen?* W: „Primary English“,z. 1, s. 10–13. Gładysz, J. (2011): *Rola tekstów narracyjnych we wczesnoszkolnym nauczaniu języków obcych.*W: „Języki Obce w Szkole”, z. 1, s. 10–14. Iluk, J. (2008): *Teoria i praktyka nauczania języków obcych w przedszkolu*. W: „Języki Obce w Szkole”, z. 4, s. 48–59. Iluk, J. (2012a): *Praktische Anweisungen zum narrativen Ansatz im fremdsprachlichen Frühunterricht.*W: Bujnakova, M.; Parackova, J.; Irsfel, Ch. (red.) (2012): *Deutsch in Forschung und Lehre.* TeilI. Sammelband. X. Internationale Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei. Presov: Filozoficka fakulta Presovskej univerzity, s. 65–75.  Iluk, J. (2012b): *Zasady nauczania dzieci języków obcych metodą narracyjną*. W: Grzywka, K. (red.) (2012): *Kultura – Literatura – Język. Pogranicza komparatystyki. Prace ofiarowane Profesorowi Lechowi Kolago w 70. rocznicę urodzin*. Warszawa. Tom II, s. 1601– 611.Legutke, M. K. (2003a): *Sprachenportfolio für Grundschulen. Ergebnisse eines hessischen Pilotprojekts*. W.: Edelhoff, Ch. (2003) (red.): *Englisch in der Grundschule und darüber hinaus. Eine Praxisnahe Orientierungshilfe*. Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg, s. 104–110.Legutke, M. K. (2003b): *Portfolio der Sprachen – eine erfolgversprechende Form der Lernstandsermittlung?* W: „Primary English“, z. 1, s. 4–6. Lippelt, B.; Willgerodt, U.; Windolph, E. (2002): *Das Portfolio in der* *Grundschule Niedersachsen.*W.: „Fremdsprachenunterricht“, z. 4, s. 272–282. Sopata, A. (2009): *Erwerbsteoretische und glottodidaktische Aspekte des* *frühen Zweitspracherwerbs. Sprachentwicklung der Kinder im natürlichen und schulischen Kontext.* Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM.Sowa, K. (2013): *Storytelling im Kindergarten – am Beispiel des Märchens* *„Die Raupe Nimmersatt“.*W: Majkiewicz, A.; Zenderowska-Korpus, G.; Duś, M. (2013) (red.): *Deutsche Sprache in Forschung und Lehre.* Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej, s. 239–249.Wunsch, Ch. (2003): *Benotung – ja oder nein?* *(Teil 1)*. W: „Fremdsprachen Frühbeginn, z. 5, s. 6–8.  |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | - |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 15 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 2 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 13 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | - |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | - |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | - |
| Ogółem bilans czasu pracy | 30 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | 1 |